

HQ4441, HQ4421, HQ4411, HQ4407, HQ4406, HQ4401

ENGLISH 4

DEUTSCH 9

NORSK 15

SVENSKA 20

SUOMI 25

DANSK 31

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 36

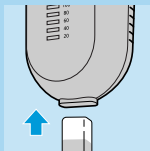
Important

- ▶ Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- ▶ Only use the cord supplied.

Connecting

Keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.



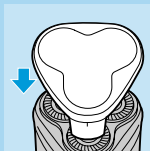
- 1 Put the appliance plug in the shaver.
- 2 Put the powerplug in the wall socket.

Shaving



- 1 Switch the appliance on by sliding the on/off button upwards.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

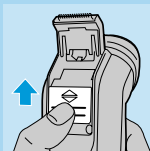


- 3 Switch the shaver off.
- 4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ4 Micro Action) every 2 years for optimal shaving results.

Trimming

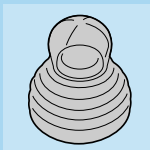
For grooming sideburns and moustache.



- 1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning



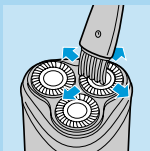
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

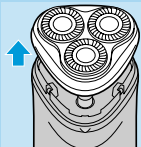
You can also clean the shaver in the following way:

Shaving unit

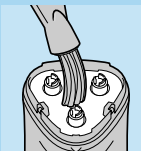
Clean the shaving unit every week.

- 1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.





- 3** Remove the shaving unit.

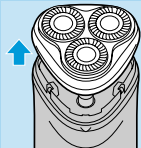


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

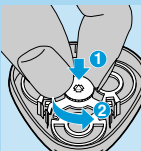
Shaving heads

Clean the shaving heads every two months.

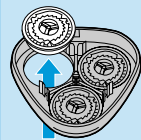


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Remove the shaving unit from the shaver.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.

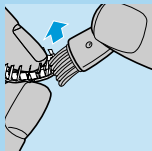


- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

Do not mix up the cutters and the guards.

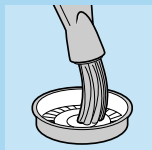
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal

performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



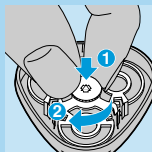
- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

If necessary, you can clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). Remember to lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning.



- 7** Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Brush the trimmer.

- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Troubleshooting

- ▶ **Problem:** The shaver does not work after the on/off button has been slid upwards.
- ▶ *Solution:* Check whether the appliance plug has been properly inserted into the shaver.

If the shaver still does not work, see 'Guarantee & service'.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

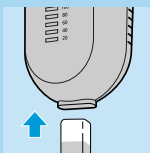
Wichtig

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Kabel nicht nass werden.
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel mit Steckernetzgerät.

Das Gerät anschließen

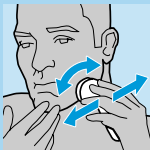
Bewahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C auf.

Das Gerät ist für Netzspannungen zwischen 100 und 240V geeignet.

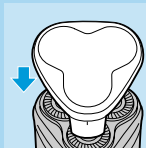


- 1 Stecken Sie den Gerätestecker fest in den Rasierer.
- 2 Stecken Sie dann das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Rasieren



- 1 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausshalter aufwärts schieben.
- 2 Bewegen Sie die Schereinheit gegen die Bartwuchsrichtung zügig über die Haut. Das beste Resultat erhalten Sie, wenn die Haut völlig trocken ist. Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.
- 3 Schalten Sie das Gerät aus.

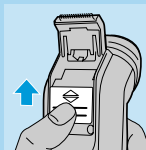


- 4** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Tauschen Sie die Scherköpfe spätestens alle 2 Jahre aus. Verlangen Sie Type Philips HQ4 Micro Action.

Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

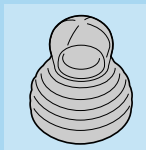


- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor zuschalten.

Reinigung

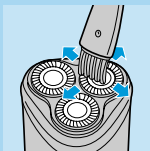
- ▶ Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.
- ▶ Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean", Type HQ100, können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.



Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

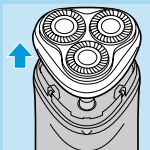
Die Schereinheit

Reinigen Sie die Schereinheit wöchentlich mindestens einmal.

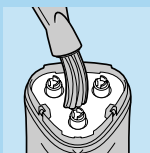


1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie die Schereinheit von außen mit der beiliegenden Bürste.



3 Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.



4 Reinigen Sie die Innenseite der Schereinheit und bürsten Sie die Bartfangkammer mit der beiliegenden Bürste aus.

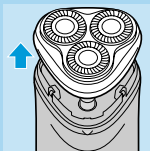
5 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

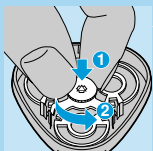
Die Scherköpfe

Reinigen Sie die Scherköpfe mindestens alle zwei Monate

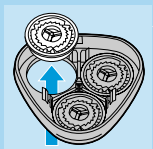
1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.





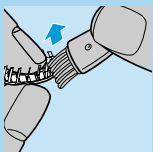
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie jeweils nur einen Scherkopf heraus, und reinigen Sie Schermesser und Scherkorb. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie den nächsten Scherkopf reinigen.

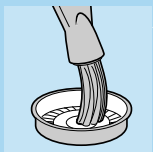
Schermesser und Scherkörbe sollten nicht vertauscht werden.

Dies ist sehr wichtig, da die Schermesser auf den jeweiligen Scherkorb eingeschliffen sind. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.



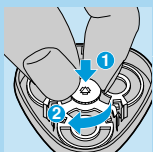
- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste.

Bürsten Sie vorsichtig nur in Richtung des Pfeiles auf der Abbildung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb sauber.

Bei Bedarf können Sie die Schereinheit mit einer entfettenden Flüssigkeit (z.B. Alkohol) reinigen. Geben Sie nach der Reinigung einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Mitte der Innenseite des Scherkorbs.



- 7** Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, indem Sie den Scherkopfhalter einsetzen und das Rädchen unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn andrehen.

- 8 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Der Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2 Bürsten Sie den Langhaarschneider sauber.
- 3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Fehlersuche

- ▶ **Problem:** Der Rasierer arbeitet nicht, nachdem der Ein-/Ausschalter nach oben geschoben wurde.
- ▶ *Lösung:* Prüfen Sie, ob der Gerätestecker korrekt in das Gerät eingesteckt ist.

Sollte das Gerät dann immer noch nicht funktionieren, so informieren Sie sich in der beiliegenden Garantieschrift.

Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: www.philips.com.

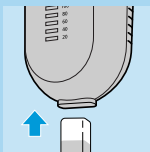
Viktig

- ▶ Påse at maskinen og støpslet ikke blir vått.
- ▶ Bruk kun original ledning.

Tilkobling

Oppbevar barbermaskinen ved temperaturer mellom 5°C og 35°C.

Barbermaskinen kan tilkobles nettspenninger mellom 100 - 200 volt.



- 1 Koble ledningen til maskinen.
- 2 Sett nettleddingen i stikkontakten.

Barbering

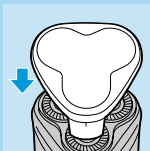


- 1 Slå på maskinen ved å skyve på/av knappen oppover.
- 2 Bevege maskinen raskt over huden, utfør både rette og sirkulære bevegelser.

Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til dette Philishave systemet.

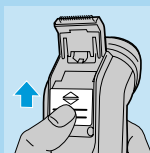
- 3 Slå av barbermaskinen.
- 4 Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene blir skadet.



For å oppnå optimalt barberingsresultat bør skjærehodene byttes hvert 2. år (typenr HQ4 Micro Action).

Trimmer

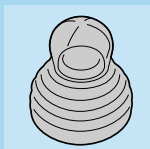
For pleie av skinnskjegg og bart.



- 1** Skyv skyveren oppover for å felle ut trimmeren.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring



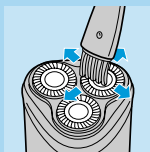
- Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.
- Philishave Action Clean (rensehus for skjærehoder, typenr. HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Spør din Philishave forhandler eller detaljist om mer informasjon.

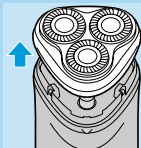
Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

Barberingsenheten

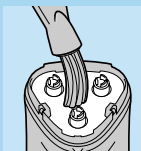
Rengjør barberingsenheten hver uke.

- 1** Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** Rengjør toppen av barberingsenheten med den medfølgende børsten.





3 Fjern barberingsenheten.

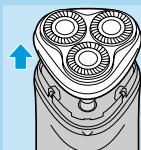


4 Rengjør barberingsenheten og skjeggkammeret med børsten.

5 Sett barberingsenheten på plass på barbermaskinen.

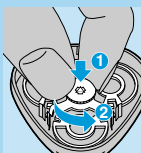
Skjærehodene

Rengjør skjærehodene hver 2. måned.

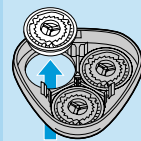


1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.

2 Fjern barberingsenheten fra barbermaskinen.



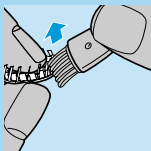
3 Vri hjulet mot urviseren og fjern holderen.



4 Fjern og rengjør hvert skjærehode (kniv og lamelltopp) separat.

Ikke bland kniver og lamelltopper.

Dette er viktig siden knivene er blitt slipt sammen med lamelltoppene. Hvis De skulle blande kniver



og lamelltopper kan det ta flere uker innen man igjen har optimal barbering.

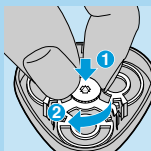
5 Rengjør kniven ved hjelp av den korte enden på børsten.

Børst forsiktig i pilens retning



6 Børst ren lamelltoppen.

Hvis det er nødvendig kan De bruke avfettingsvæske (for eksempel alkohol) på barberingsenheten. Husk å olje midtpunktet på insiden av lamelltoppen med en dråpe symaskinolje.



7 Sett sammen barberingsenheten igjen ved å sette på plass holderen. Trykk ned hjulet og vri det med klokken.

8 Sett barberingsenheten på plass på barbermaskinen.

Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.

1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.

2 Rengjør trimmeren med børsten.

3 Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Problemløsning

- ▶ **Problem:** Barbermaskinen virker ikke etter at på/av knappen er blitt skjøvet oppover.
- ▶ *Løsning:* Undersøk hvorvidt nettleddningen er blitt dyttet godt nok inn i maskinen.

Dersom barbermaskinen fortsatt ikke virker, se 'Garanti & service'.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner du i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der du befinner deg, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

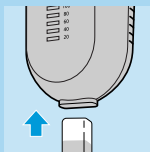
Viktigt

- ▶ Varken sladden eller rakapparaten får bli våt eller fuktig.
- ▶ Använd endast den medlevererade sladden.

Anslutning

Förvara apparaten vid en temperatur mellan 5°C och 35°C.

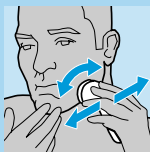
Apparaten kan anslutas till en nätspänning mellan 100 och 240 volt, anpassningen sker automatiskt.



- 1 Sätt in sladdkontakten i rakapparatus uttag.
- 2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

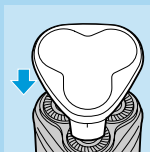
Rakning

- 1 Tag bort skyddshuven och starta rakapparaten genom att skjuta start/stoppknappen framåt.



- 2 För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

Rakning av en torr hud ger bästa resultat. Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

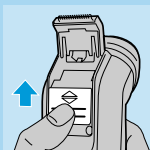


- 3 Stäng av apparaten.
- 4 Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.

Byt skär (typ HQ4 Micro Action) vartannat år för att få optimalt rakresultat.

Trimsaxen

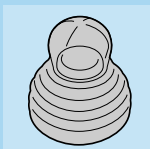
Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.



- I** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring



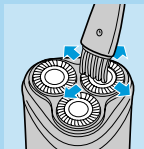
- Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.
- För enkel och effektiv rengöring av skärhuvudet finns Philishave Action Clean (typ HQ100). Fråga din Philishave-återförsäljare om mer information.

Du kan också välja att rengöra rakapparaten på följande sätt:

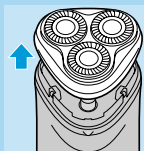
Skärhuvud

Rengör skärhuvudet varje vecka.

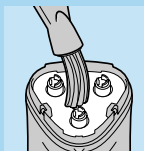
- I** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Borsta ren skärhuvudets ovansida med den medföljande borsten.



- 3** Ta av skärhuvudet.

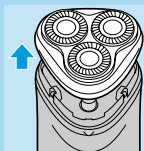


- 4** Borsta ur skäggbehållaren och skärhuvudet med borsten.

- 5** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

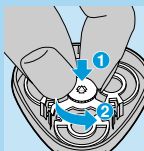
Skären

Rengör skären varannan månad.

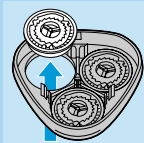


- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Ta bort skärhuvudet från apparaten.



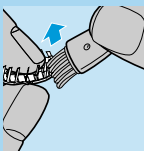
- 3** Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.



- 4** Tag ut och rengör skären (knivar och lamellhylsor), ett skär i taget.

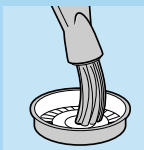
Blanda inte ihop knivar och lamellhylsor!

Varje kniv och lamellhylsa är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag läggs i en annan lamellhylsa kan det ta flera veckor innan optimalt rakresultatet uppnås igen.



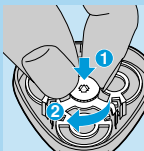
- 5** Borsta ren kniven med den korta sidan av borsten.

Borsta försiktigt och endast i pilens riktning.



- 6** Borsta ren lamellhylsan.

Om det är nödvändigt kan du använda något fettlösande rengöringsmedel, t ex sprit. Efter rengöringen smörj centrum av lamellhylsans insida med en liten droppe tunn symaskinsolja.



- 7** Återmontera skärhuvudet genom att sätta tillbaka skärhållaren. Tryck på hjulet och vrid det medurs.

- 8** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Trimsaxen

Rengör trimsaxen efter varje användning.

- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Borsta trimsaxen ren.

- 3** Smörj trimsaxens tänder med en liten droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Felsökning

- ▶ **Problem:** Rakapparaten fungerar ej efter det att till/från-knappen har skjutits uppåt.
- ▶ *Lösning:* Kontrollera att sladdkontakten har blivit ordentligt ansluten i apparaten.

Om rakapparaten fortfarande inte fungerar, se 'Garanti & service'.

Garanti och service

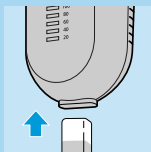
Om du behöver service eller information eller har något problem ska du söka upp Philips webbsida på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tärkeää

- ▶ Varo kastamasta laitetta ja liitosjohtoa.
- ▶ Käytä vain mukana olevaa liitosjohtoa.
- ▶ Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Tarkasta laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti.
- ▶ Älä käytä laitetta kylvyssä, suihkussa, suihkun läheisyydessä tai ulkona sateessa.
- ▶ Älä upota laitetta veteen.
- ▶ Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- ▶ Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistamiseen vettä.
- ▶ Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

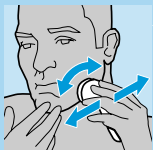
Kytkeminen verkkojännitteeseen

Säilytä laitetta 5°C - 35°C:n lämpötilassa.
Laitteen saa yhdistää 100 - 240 V:n verkkojännitteeseen.



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

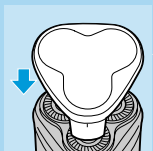
Parranajo



1 Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkin ylös.

2 Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriäviä liikkeitä.

Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

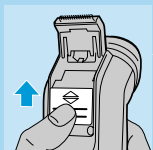


3 Katkaise parranajokoneesta virta.

4 Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.

Vaihda teräyksiköt (tyyppi HQ4 Micro Action) 2 vuoden välein, niin ajotulos pysyy hyvänä.

Rajain

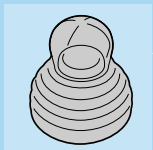


Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

1 Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus



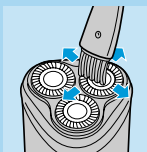
▮ Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

▮ Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas teräyksikönpuhdistin Philishave Action Clean (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philishave-myyjältä.

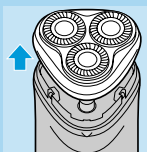
Laite voidaan puhdistaa myös seuraavasti:

Ajopää

Puhdista ajopää joka viikko.

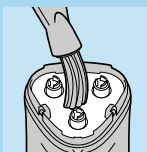


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



2 Puhdista laite ensin päältä mukana olevalla harjalla.

3 Irrota ajopää.

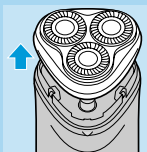


4 Puhdista ajopään sisäpuoli ja partakammio harjalla.

5 Laita ajopää takaisin parranajokoneeseen.

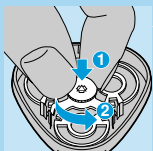
Teräyksiköt

Puhdista teräyksiköt kahden kuukauden välein.

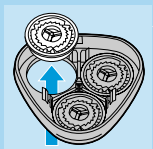


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Irrota ajopää parranajokoneesta.

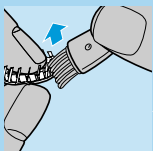


- 3** Kierrä ratasta vastapäivään ja nosta kehikko pois.

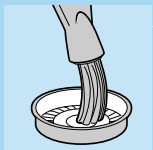


- 4** Poista ja puhdista teräyksiköt (terät ja teräsäleiköt) yksi kerrallaan.

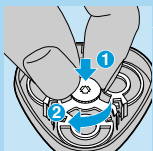
Älä sekoita teriä ja teräsäleikköjä keskenään. Tämä on tärkeää sillä juuri terien hioutuminen omilla teräsäleiköissään takaa teräyksiköiden parhaan suorituksen. Jos terät joutuvat väärin teräsäleikköihin, voi kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



- 5** Puhdista terä harjan karkealla päällä. Harjaa varovasti nuolen suuntaan.



- 6** Harjaa teräsäleikkö
Tarvittaessa voit puhdistaa ajopään rasvanpoistavalla liuoksella (esim. alkoholi). Muista levittää teräsäleikköjen keskelle pisara ompelukoneöljyä puhdistamisen jälkeen.



- 7** Kokoa ajopää asettamalla kehikko takaisin paikalleen. Paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.

- 8** Laita ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Rajain

Puhdista rajain joka kerta käytön jälkeen.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Harjaa rajain puhtaaksi.
- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Tarkistusluettelo

D Ongelma: Parranajokone ei toimi, kun käynnistyskytkintä työnnetään ylöspäin.

- ▶ *Ratkaisu:* Tarkista, onko pistoke työnnetty kunnolla parranajokoneeseen.

Jos parranajokone ei vielääkään toimi, katso kohtaa 'Takuu & huolto'.

Takuu & huolto

Jos haluat lisää tietoa tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan

huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

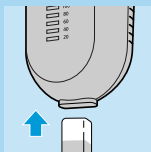
Vigtigt

- ▶ Sørg for, at hverken shaver eller ledning bliver våde.
- ▶ Brug kun den medleverede ledning.

Tilslutning af strøm

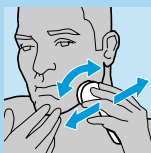
Opbevar shaveren ved temperaturer mellem 5°C og 35°C.

Shaveren kan tilsluttes netspændinger mellem 100 og 240V.



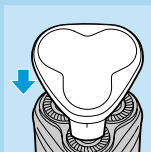
- 1 Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2 Sæt transformerstikket i en stikkontakt.

Barbering



- 1 Tænd shaveren ved at skyde tænd/slukknappen opad.
- 2 Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før Deres hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.



- 3 Sluk shaveren.
- 4 Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.

Det anbefales at udskifte skærene (type HQ4 Micro Action) hvert andet år for til stadighed at opnå optimale barberingsresultater.

Trimmer

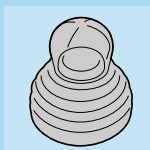
Til pleje af bakkenbarter og moustache.



- 1 Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring

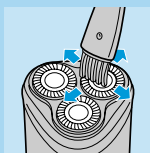


- ▮ Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.
- ▮ Den nemmeste og mest effektive rengøring opnås ved at bruge Philishave Action Clean (type HQ100), som kan købes hos Deres forhandler.

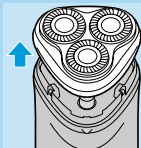
Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

Skærhovedet

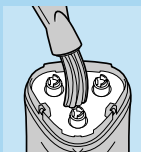
Skærhovedet skal rengøres hver uge.



- 1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2 Rens den udvendige side af skærhovedet med den medleverede børste.



3 Tag skærhovedet af.

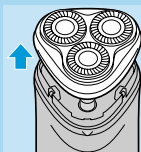


4 Rens den indvendige del af skærhovedet og hårkammeret med børsten.

5 Sæt skærhovedet tilbage på plads i shaveren.

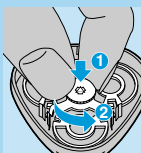
Skærene

Skærene skal rengøres hver anden måned.

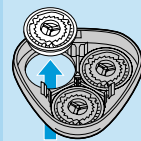


1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

2 Tag skærhovedet af shaveren.



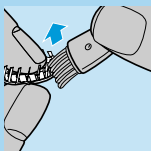
3 Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



4 Tag altid kun ét skær (lamelkappe og kniv) ud ad gangen.

Bland ikke knive og lamelkapper:

Dette er meget vigtigt, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe. Kommer man ved en



fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

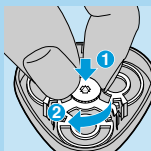
- 5** Rengør hver kniv med den korthårede side af børsten.

Børst omhyggeligt i pilens retning.



- 6** Børst lamelkappen.

Om nødvendigt kan skærhovedet renses med en affedtende væske (f.eks. sprit). Husk efter rengøringen at smøre den indvendige side af lamelkapperne med en dråbe symaskineolie.



- 7** Skærhovedet samles igen ved at sætte samlerammen på plads, trykke hjulet ned og dreje det højre om.

- 8** Sæt skærhovedet tilbage på plads i shaveren.

Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

- 1** Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren.

- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Fejlsøgning

- ▶ **Problem:** Shaveren virker ikke efter on/off knappen er skubbet op.
- ▶ *Løsning:* Kontrollér om det lille stik er skubbet så langt ind i shaveren, som det kan komme.

Hvis shaveren stadig ikke virker, henvises venligst til afsnittet "Garanti & service".

Garanti og service

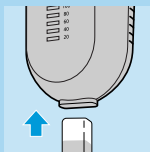
For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den verdensomspændende garantifolder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Σημαντικό

- ▶ Προστατέψτε τη συσκευή και το καλώδιο από το νερό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο.

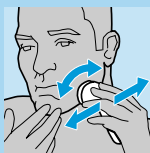
Σύνδεση

Κρατήστε τη συσκευή μεταξύ 5°C και 35°C. Η συσκευή είναι κατάλληλη για τάσεις ρεύματος που ποικίλουν από 100 έως 240 V.

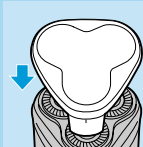


- 1 Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2 Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

Ξύρισμα



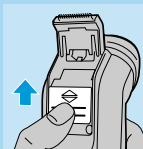
- 1 Ανάψτε τη συσκευή, σύροντας το κουμπί on/off προς τα επάνω.
- 2 Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις. Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα. Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.
- 3 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.



- 4** Βάλτε το προστατευτικό καπάκι στην ξυριστική μηχανή για να την προφυλάξετε από τυχόν ζημιά. Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές (τύπος HQ4 Micro Action) κάθε 2 χρόνια για να έχετε άριστα αποτελέσματα στο ξύρισμα.

Φαβοριτοκόπτης

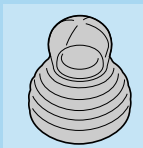
Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.



- 1** Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός

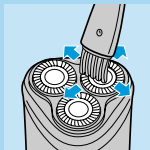


- ▶ Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.
- ▶ Για έναν εύκολο και άριστο καθαρισμό, υπάρχει διαθέσιμο το προϊόν Philishave Action Clean (καθαριστικό ξυριστικής κεφαλής, τύπος HQ100). Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή τον αντιπρόσωπο της Philishave.

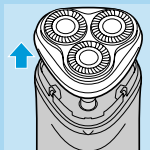
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Μονάδα ξυρίσματος

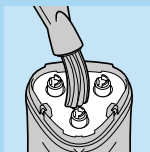
Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος κάθε εβδομάδα.



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



- 2** Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται.



- 3** Αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος.

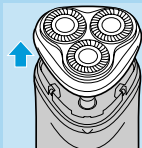
- 4** Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συγκέντρωσης τριχών, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι.

- 5** Τοποθετήστε τη μονάδα ξυρίσματος πίσω στην ξυριστική μηχανή.

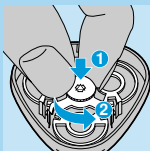
Ξυριστικές κεφαλές

Καθαρίστε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο μήνες.

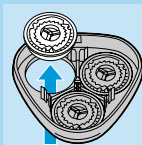
- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



- 2** Αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος από την ξυριστική μηχανή.



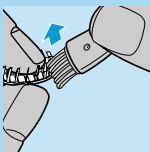
- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης των κεφαλών.



- 4** Αφαιρέστε και καθαρίστε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς) μία προς μία.

Προσέξτε να μην μπερδέψετε τους κόπτε και τους οδηγούς.

Αυτό είναι πολύ σημαντικό γιατί κάθε κόπτης έχει μονταριστεί με τον αντίστοιχο οδηγό του για να αποδίδει άριστα αποτελέσματα. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η συσκευή ανακτήσει την άριστη λειτουργική της απόδοση.

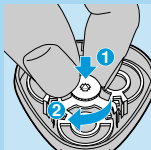


- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι από την πλευρά που έχει κοντές τρίχες. Βουρτσίστε προσεκτικά με φορά προς την κατεύθυνση του βέλους.



- 6** Βουρτσίστε τον οδηγό. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να καθαρίσετε τη μονάδα ξυρίσματος με ένα υγρό που

απομακρύνει λιπαρές ουσίες (όπως π.χ. οινόπνευμα). Μετά τον καθαρισμό, θυμηθείτε να λιπάνετε το κεντρικό σημείο των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής.



- 7** Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα ξυρίσματος αντικαθιστώντας το πλαίσιο συγκράτησης. Πιέστε το ροδάκι και στρέψτε το δεξιόστροφα.
- 8** Τοποθετήστε τη μονάδα ξυρίσματος πίσω στην ξυριστική μηχανή.

Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Βουρτσίστε τον κόπτη.
- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Επίλυση προβλημάτων

- Πρόβλημα: Η ξυριστική μηχανή δε λειτουργεί αφού έχετε σύρει προς τα επάνω το κουμπί λειτουργίας on/off.

- ▶ *Λύση: Ελέγξτε εάν έχετε εισάγει σωστά το βύσμα στην ξυριστική μηχανή.*

Εάν η ξυριστική μηχανή δε λειτουργεί, δείτε το τμήμα "Εγγύηση & σέρβις".

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

